

## Salecina è ... ciò che tu ne vuoi fare!

Divertimento, distensione, cultura, lavoro, sport, politica, possibilità di dialogare e di riflettere – la sociologa Gisela Notz pensa che Salecina sia tutto questo e afferma: "Salecina è come sempre un "luogo della casualità organizzata", che ha tenuto per più di 40 anni a dispetto di tutte le voci di malaugurio". Lei è una "salecinese" da molti anni ed è stata ospite al Consiglio di primavera, che si è occupato tra l'altro di come Salecina possa raggiungere un numero più elevato di ospiti.

Vero è che nel 2012 i pernottamenti sono leggermente aumentati, 8.600 contro 8.292 del 2011, in controtendenza all'Engadina, che registra una diminuzione del numero degli ospiti. Tuttavia tale aumento, che ci ha fatto ottenere ancora un risultato soddisfacente, si è realizzato soprattutto a seguito della festa per i 40 anni di Salecina. Così si è deciso di fare maggiore pubblicità. Con lo slogan "Salecina è ... ciò che tu ne vuoi fare" si dovrebbero contattare realtà che possono essere interessate a organizzare seminari (politici) a Salecina.

Ma anche chi vuole fare "solo" delle vacanze è il benvenuto. Per permettere Salecina anche ad ospiti con un budget modesto, nella bassa stagione è stato abbassato da 44 a 40 franchi il prezzo minimo per pernottamento con mezza pensione. E c'è poi il fondo sociale: nel 2012 sono stati distribuiti 12.000 franchi a 20 persone singole e famiglie, che altrimenti non avrebbero potuto permettersi un soggiorno nella nostra casa.

## Salecina ist ... was Du daraus machst!

Vergnügen, Entspannung, Bildung, Arbeit, Sport, Politik, Gespräche und Nachdenken – diese Mischung mache Salecina aus, meint Gisela Notz: „Salecina ist nach wie vor ein „Ort des organisierten Zufalls“, der sich allen Unkenrufen zum Trotz seit über 40 Jahren gehalten hat“, so die Sozialwissenschaftlerin. Sie ist langjährige „Salecinesin“ und war Gast beim Frühjahrsrat, der sich unter anderem mit der Frage beschäftigte, wie Salecina mehr Gäste gewinnen kann.

Zwar nahmen die Übernachtungen 2012 – gegen den Trend im Engadin, das rückläufige Gästezahlen verzeichnet – mit rund 8.600 leicht zu (2011: 8.292). Doch diese Steigerung, die erneut für ein zufriedenstellendes Betriebsergebnis sorgte, kam vor allem aufgrund des Jubiläumfestes zustande. So ist nun verstärkt Werbung angesagt: Unter dem Motto „Salecina ist ... was Du daraus machst“, sollen Initiativen kontaktiert werden, die Interesse haben könnten, (politische) Seminare in Salecina zu veranstalten. Doch auch wer „nur“ Ferien machen möchte, ist willkommen. Um Salecina auch Gästen mit kleinem Budget zu ermöglichen, wurde der Mindestpreis für die Übernachtung mit Halbpension in der Nebensaison von CHF 44.- auf CHF 40.- herabgesetzt. Und es gibt weiterhin den Sozialfonds: 2012 wurden rund 12.000 CHF an 29 Einzelpersonen und Familien ausgeschüttet, die sich sonst einen Aufenthalt in unserem Haus nicht leisten könnten.



Gian Carlo è di nuovo con noi (vedi pag. 2).  
 Wieder bei uns - Gian Carlo (siehe Seite 2).  
 (Foto: Simon Gleim)

### Notizie in breve

**Ora c'è una pagina ufficiale di Salecina su facebook.** Su questa pagina sarete sempre tenuti al corrente e informati in due lingue sulle novità della casa e della regione.

E' stata sostituita **la vecchia auto**, ora Salecina ha una Subaru Outback Kombi che potete riconoscere dalla scritta "Salecina" sulla vettura.

**Sul conto Amici di Salecina** sono stati versati l'anno scorso 12.229,- CHF tramite donazioni.

**La vecchia biancheria da letto** ha raggiunto il suo

limite massimo, verrà quindi sostituita.

**Servizio Civile Internazionale per giovani a Salecina:** dal 1 settembre 2013 c'è di nuovo un posto libero a Salecina per giovani tedeschi/e dai 18 ai 26 anni.

**Durante l'ultima settimana di pulizie** sono stati rimossi i quadri della sala da pranzo grande, perché l'umidità che si raccoglieva sul retro formava della muffa.

**Grappa nel bar.** Salecina non ha alcuna licenza di mescolta per le bevande alcoliche. Ma gli ospiti pos-

sono naturalmente portare con sé della grappa.

**Per gruppi politici.** Possiamo offrire condizioni speciali a gruppi che desiderano far nascere nuove idee politiche. La tariffa speciale per i gruppi politici è 100,- CHF a persona per tre giorni/notti.

### Kurznachrichten

**Salecina besitzt nun eine offizielle Facebook-Seite:** Auf dieser Seite werdet ihr ab sofort zweisprachig auf dem Laufenden gehalten und über die News aus dem Haus und der Region informiert.

**Das alte Auto** wurde ersetzt, jetzt fährt Salecina einen Subaru Outback Kombi, den ihr an der Salecinabeschriftung erkennt.

**12'229,- CHF sind durch Spenden** im vergangen Jahr auf das Amici-Konto geflossen.

**Die alte Bettwäsche** hat ihren Zenit überschritten, sie wird durch neue ersetzt.

**Internationaler Jugendfreiwilligendienst** in Salecina: Ab dem 1. September 2013 ist in Salecina wieder eine Stelle frei für BewerberInnen zwischen 18 und 26 Jahren aus Deutschland.

**Die Bilder im großen Esszimmer** wurden bei der letzten Putzwoche entfernt, da sich hinter ihnen die Feuchtigkeit sammelte und Schimmel bildete.

**Schnaps in der Bar:** Salecina besitzt keine Schankgenehmigung für Spirituosen. Aber natürlich kann jeder Gast Schnaps mit nach Salecina bringen.

**Retraite für Politische Gruppen:** Gruppen, die gerne in Salecina neue politische Ideen ausbrüten möchten, können wir spezielle Konditionen anbieten. Spezialtarif für politische Gruppen: Drei Tage/Nächte für 100,- CHF pro Person.

# Corsi & seminari

## Seminare & Veranstaltungen

### Anteprima • Vorschau 2014

#### GENNAIO • JANUAR

Esursioni con le ciaspole  
Schneesuhwandern

16.-19.1.

Un corso di livello base • Wird als Grundkurs angeboten  
Con/mit Renata Rossi

#### FEBBRAIO • FEBRUAR

Sci alpinismo Skitourenwoche  
8.-15.2.

Per principianti • Für AnfängerInnen und WiedereinsteigerInnen  
Con/mit Erika Bühler

Sci di fondo pattinato per progrediti  
Skating für Fortgeschrittene

12.-18.2.

Con/mit Kuno Hottenrott

Sci alpinismo Skitourenwoche  
15.-22.2.

Per esperti • Für Fortgeschrittene  
Con/mit Martin Bühler

Sci di fondo Skilanglaufen  
22.2.-1.3.

Naturerleben und Körpererfahrung im Langlaufparadies Engadin (condotto in tedesco)  
Mit Therese Bühlmann

#### M A G G I O • M A I

4. Convegno di di storia a Pentecoste  
4. Geschichtstagung an Pfingsten

29.5.-1.6.

Migrazione per il lavoro • Arbeitsmigration  
Con/mit Andrea Tognina, Marius Risi, Silva Semadeni, Jürg Frischknecht

#### Ricordiamo / Zur Erinnerung

#### A Salecina si promuovono seminari politici.

I seminari politici a Salecina sono seminari internazionali su un tema politico o sociale. Il finanziamento ha lo scopo di permettere ai partecipanti di pagare un prezzo contenuto per il convegno e non riguarda gli onorari. Quest'anno ci saranno due seminari politici: **Vivere bene invece di possedere molto** dal 15 al 21 settembre 2013 e **Progetti autogestiti si presentano** dal 3 al 6 ottobre 2013.

#### Politische Seminare werden in Salecina gefördert.

Politseminare sind in Salecina internationale Seminare zu einem politischen oder sozialen Thema. Mit dem Förderungsbetrag soll ein attraktiver Tagungspreis für die Teilnehmenden des Seminars ermöglicht werden, die Förderung ist also nicht für Honorare gedacht. Dieses Jahr finden noch zwei Politseminare statt, **Gut leben statt viel haben** am 15-21.09.2013 und **Selbstverwaltete Projekte stellen sich vor** am 03-06.10.2013.

#### Di nuovo qui! - Gian Carlo Geronimi

Inquieto: qualcuno mi definisce così. Dopo tre anni e mezzo di lavoro a Salecina ho avuto bisogno di distaccarmi un po'. E' un lavoro interessante, vario, vivace, con gente piena di idee e di entusiasmo, ma per chi è qui professionalmente il "fare per Salecina" può diventare fagocitante, logorante. Il team cerca di promuovere la partecipazione di chi è coinvolto nel progetto Salecina e questa è una cosa bellissima, ma tra le mani e nella testa di ciascun membro del team passa tutta questa energia trasformata in cose da fare e da pensare. Occorre saper porre un proprio limite e accettarlo tranquillamente. E' con questo spirito che sono tornato dopo quattro anni in cui mi sono sperimentato in altre situazioni per me persino sorprendenti. Con piacere ritrovo vecchie conoscenze, è come non esser mai andato via. In punta di piedi riprendo un sentiero che qualcuno purtroppo ha lasciato per sempre.

#### Schon wieder da! - Gian Carlo Geronimi

*Zappelig: Manche beschreiben mich so. Nach dreieinhalb Jahren in Salecina musste ich mich loslösen. Die Arbeit in Salecina ist sehr interessant, abwechslungsreich, lebendig, mit Menschen, die voll von Ideen und Begeisterung sind, aber für diejenigen, die hier arbeiten, kann das «Machen für Salecina» aufreibend und verzehrend werden. Das Team versucht, die Beteiligung an dem Projekt Salecina zu fördern, das ist eine wunderbare Sache, aber in die Hände und den Kopf jedes Teammitglieds fließt all diese Energie, in Taten und Gedanken umgewandelt. Man muss in der Lage sein, sich seine eigene Grenze zu setzen und sie ruhig zu akzeptieren. Mit diesen Gedanken bin ich zurückgekehrt, nach vier Jahren, in denen ich andere für mich sehr überraschende Situationen erlebt habe. Mit Vergnügen treffe ich alte Bekannte wieder, so als sei ich nie weg gewesen. Auf Zehenspitzen mache ich mich wieder auf einen Weg, den jemand leider für immer verlassen hat.*

Gian Carlo Geronimi

## Flash dai seminari • Lichtblicke aus den Seminaren

### Sulle tracce della grande settimana di sci alpinismo

Anche questa volta in aprile si è riunita a Salecina la grande famiglia della settimana di sci alpinismo. E come può accadere nelle grandi famiglie, alcuni (più giovani) sono stati impediti da ragioni familiari o professionali e altri (condizionati dall'età?) erano assenti per problemi di schiena di ginocchia o di piedi. Di conseguenza il gruppo era piuttosto piccolo e le discussioni sul futuro della settimana tanto più grandi. Comunque c'è stato anche l'arrivo di due nuove famiglie.

Sembra che l'unica costante di questa famiglia sia che il direttivo, cioè le guide, in modo spontaneo, cordiale e con grande abilità presenti per incanto un programma che

si adatta perfettamente al clima e all'atmosfera. Il Piz Lagrev per esempio la famiglia lo ha avuto tutto per sé con le migliori condizioni atmosferiche e di neve, grazie alle cattive previsioni del tempo e al fatto che il direttivo le aveva ignorate; una cosa che anche i più vecchi sciatori non avevano mai vissuto.

In modo incredibilmente rapido e come per incanto la nostra guida alpina Guido ci ha pilotato tra i crepacci con stile italiano e senza pause fin sulla prima cima del Monte Sissone in fondo alla valle del Forno.

Il tour finale dal Piz San Gian alla terrazza dell'hotel Laudinella a St. Moritz Bad con una neve farinosa e gelatinosa è stato da buon ultimo così grandioso che la stessa sera si è decisa la data della settimana di sci alpinismo 2015 ed è aumentata di molto la probabilità di una settimana nel 2014.

Un'altra costante della famiglia è la gara di cucina tra i/le partecipanti dei tre paesi. Nella gara di quest'anno c'era qualcosa di nuovo e cioè il Kraut-Curry, tipico piatto del Vorarlberg, e la carne di manzo aromatizzata in modo speciale dal direttivo della famiglia in modo da comprendere tutte le nazioni, mentre la specialità viennese dei polli ripieni funge da piatto standard.

Chi si sente disponibile a unirsi di nuovo o per la prima volta al gruppo, si annoti assolutamente le date dei prossimi incontri nell'aprile 2014 e 2015.

(Daniel Arn)

## Auf den Spuren der Grossen Skitourenwoche

Im April war es wieder mal so weit: Die Grossfamilie der Skitourenwoche kam in Salecina zusammen. Und wie es bei grossen Familien passieren kann, waren die Einen (jüngeren) familiär oder beruflich bedingt verhindert und sind die Anderen mit (altersbedingten?) Knie-, Fuss- oder Rückenproblemen ausgefallen. Was zur Folge hatte, dass die Gruppe insgesamt eher klein und die Diskussionen über die Zukunft der Woche dafür umso grösser waren. Immerhin wurden auch zwei Familien-Neuzugänge verzeichnet.

Die einzige Konstante dieser Familie scheint zu sein, dass der Familienvorstand – also die Leiterinnen und Leiter – gewohnt spontan, herzlich und sehr souverän ein optimal ans Wetter und die Stimmung angepasstes Programm hingezaubert haben. Den Piz Lagrev zum Beispiel hatte die Familie - Dank einer schlechten Wetterprognose und Dank dem nötigen Ignorieren derselben durch den Familienvorstand - bei besten Wetter- und Schneeverhältnissen für sich alleine; etwas was selbst die langjährigsten Skihasen noch nie erlebt hatten. Unglaublich schnell wurde dann der Bergführer Guido hingezaubert: Er lotste uns mit italienischem Flair und ohne Pause durch die Gletscherspalten auf den Vorgipfel des Monte Sissone zuhinterst im Fornotal.

Die Schlussabfahrt vom Piz San Gian durch 1400 Höhenmeter Pulver- und Sulzschnee auf die Sonnterrasse des Hotels Laudinella in St. Moritz Bad war dann zu guter Letzt so grandios, dass in der Schlussrunde am selben Abend bereits das Datum der Skitourenwoche 2015 bekannt gegeben wurde und die Wahrscheinlichkeit auf eine Woche 2014 ebenfalls stark gestiegen ist.

Eine andere Familienkonstante ist der Kochwettstreit zwischen den Teilnehmenden aus drei Ländern. Neu im Wettbewerb waren dieses Jahr das typisch vorarlbergische Kraut-Curry sowie das vom Familienvorstand nationenübergreifend „speziell gewürzte“ Rindfleisch, währenddem die Wienerspezialität der „gefüllten Hühner“ bereits als Standardgericht fungiert.

Wer sich nun berufen fühlt, seine (Skitouren-) Familienbande wieder (oder neu) zu schnüren, der merke sich unbedingt die nächsten Treffen im April 2014 und 2015 vor.

(Daniel Arn)



Il grande tour sciistico.  
Auf grosser Skitour.  
(Foto: Roland Koch)

## Salecina e la libreria delle donne di Milano

“Sono due realtà che da 40 anni si reggono senza sovvenzioni istituzionali e senza strutture gerarchiche, puntando sulle relazioni, sullo scambio continuo e sul desiderio di tenuta del progetto”. Questa la presentazione di Salecina da parte di Sara Gandini della libreria delle donne di Milano in occasione dell’incontro che si è svolto il 23 marzo alla libreria. Sara aveva ben descritto Salecina e la sua storia nella Newsletter del settembre 2012, dopo avere trascorso in luglio con sua figlia il periodo delle escursioni per grandi e piccini. Così Anna e Lucia del Consiglio di Salecina e Sara hanno preparato l’incontro, sono stati mostrati parti del film su Salecina, foto e materiali e si è aperta una vivace discussione sul progetto, sulla sua evoluzione nel tempo (Salecina non era un nome sconosciuto alle presenti, era piuttosto nota a Milano nell’ambito dei movimenti di sinistra), sul ruolo delle donne e in particolare di Amélie Pinkus-De Sassi, sul modo di gestione della casa. Una delle fondatrici della libreria ha rilevato la nostra passione mentre parlavamo e ci ha posto delle domande non semplici sul futuro del progetto, invitandoci ad elaborare e chiarire teoria, desideri e pratiche.



## Salecina und der Frauenbuchladen von Mailand

„Zwei Orte, die sich seit über 40 Jahren ohne institutionelle Subventionen und ohne hierarchische Strukturen halten: Sie basieren auf menschlichen Beziehungen, dem ständigen Austausch und auf dem starken Wunsch der Beteiligten, dass das Projekt weiter besteht.“ Mit diesen Worten hat Sara Gandini, Mitglied des Frauenbuchladens von Mailand, Salecina anlässlich des Treffens vom 23. März im Frauenbuchladen vorgestellt. Wie kam es zu dieser Veranstaltung? Nachdem Sara mit ihrer Tochter an der Wanderwoche für Gross und Klein im letzten Juli teilgenommen hatte, hat sie Salecina und seine Geschichte im September-Newsletter des Buchladens beschrieben. Grund genug für Anna und Lucia vom Salecina-Rat, einen Austausch zu Salecina im Frauenbuchladen vorzubereiten: Ausschnitte des Salecinafilms sowie Fotos und Materialien wurden gezeigt. Es folgte eine lebhafte Diskussion über das Projekt und seine Entwicklung, über die Rolle von Frauen und besonders die von Amalie Pinkus-De Sassi und über die Art und Weise der Hausverwaltung. Salecina war für viele der Anwesenden aus den Linksbewegungen in Mailand ein bekannter Begriff. Eine Mitgründerin der Buchhandlung hat in der Diskussion unsere Begeisterung bemerkt und uns einige nicht einfache Fragen nach der Zukunft des Projektes gestellt. Sie hat uns ermuntert, weiter an der Klärung der Theorie, den Wünschen und der Praxis zu arbeiten.

(Gabriella Buora)



## La settimana di escursioni di giugno 2013 – e 1995

Anche quest'anno nella prima settimana di giugno ci sarà a Salecina una settimana di escursioni a tema. Non è la prima volta, è una vecchia tradizione, e anche la lettura e la letteratura sono già state al centro della settimana. Ha rappresentato un caso particolare la settimana di escursioni del giugno 1995. Allora ci accompagnò la redattrice della Radio Svizzera (DRS) Ina Boesch, che inserì le sue registrazioni nella trasmissione "Voglia di camminare" (andata in onda dal 20 al 29 ottobre 1995). Riportiamo qui di seguito le parole di alcuni dei/delle partecipanti di allora, che mostrano perché la settimana di escursioni di giugno è sempre stata presente nel programma di Salecina e perché fa bene camminare.

Fa bene ed è un fatto democratico perché andare a piedi è alla portata di tutti. (J.F.)

Camminare è una forma di movimento in cui la mia anima viene ancora con me. E camminare è un modo di essere un po' "selvaggi". La nostra società è completamente ipercivilizzata. E la voglia di muoversi è un bisogno dell'uomo. (J.H.)

Io cerco l'incontro con la natura e il movimento fisico. Si percepisce di nuovo se stessi, il che non avviene nella vita quotidiana. Si ha anche tempo per sé; anche se si è in gruppo si cammina per sé e ci si può abbandonare a pensieri diversi da quelli della vita di ogni giorno. E' molto bello. Mi vengono in mente cose per le quali altrimenti non ho mai tempo. (B.W.)

Camminare è lo sport più importante per me. Ci si muove nella natura così che si capiscono i monti e si può guardare. Anche Nietzsche era un camminatore appassionato in Engadina. (S.F.)

Si ristabilisce una vicinanza tra me e la natura, quella animata e quella inanimata; una vicinanza quasi erotica. Significa andare anche contro l'accelerazione. Vivo un mondo che nel suo complesso è follemente in accelerazione, in molti casi senza meta e senza senso. (D.B.)

Infine una citazione da Rousseau: "Soltanto viaggiare a piedi è più piacevole

di cavalcare: si parte quando si vuole, si fa sosta quando si vuole ...a seconda della voglia e dell'umore. Godo di tutta la libertà che una persona può godere. A prescindere dal fatto che la salute ne è rinvigorita e l'umore rasserenato".

(Dieter Braecker)

Chi quest'anno vuole partecipare alle escursioni letterarie (1 – 8 giugno) può ancora iscriversi.



Lettura al passo Lunghin.  
Lektüre auf dem Lunghin-Pass.  
(Foto: Dieter Braecker)

## Juniwanderwoche 2013 - und 1995

In der ersten Juniwoche wird auch in diesem Jahr wieder eine Themenwanderwoche in Salecina stattfinden. Es ist nicht die erste, es gibt eine langjährige Tradition und auch das Lesen und die Literatur standen schon einige Male im Mittelpunkt der Woche. Einen Sonderfall stellte die Juniwanderwoche im Jahr 1995 dar: Damals wurden wir von der DRS-Redakteurin Ina Boesch begleitet, die ihre Tonaufzeichnungen in die Sendung «Gehlust» (gesendet am 20./29.10.1995) einarbeitete.

Im Folgenden werden einige Wort-Beiträge von damaligen TeilnehmerInnen gekürzt wiedergegeben. Sie zeigen, warum die Juniwanderwoche weiterhin ein «Dauerläufer» im Salecina-Programm ist, warum Wandern gut tut:

Es tut gut und ist eine demokratische Geschichte, weil das Zu-Fuß-Gehen allen zugänglich ist. (J.F.)

Das Wandern ist eine Bewegungsform, wo meine Seele noch mitkommt. Und Wandern ist eine Form, etwas wild zu sein. Unsere Gesellschaft ist ja völlig überzivilisiert. Und der Bewegungsdrang ist ja ein menschliches Bedürfnis. (J.H.)

Ich suche die Begegnung mit der Natur und körperliche Bewegung. Man spürt sich auch mal wieder, was man im Alltag nicht so hat. Man hat auch Zeit für sich, ist zwar in der Gemeinschaft, wandert aber für sich, kann Gedanken nachhängen, anderen als denen des Alltags. Das ist sehr schön. Andere Dinge kommen mir in den Sinn, zu denen ich sonst keine Zeit habe. (B.W.)

Wandern ist die wichtigste Sportart für mich. Man bewegt sich in der Natur; dass man die Berge mitkriegt, dass man schauen kann. Auch Nietzsche war ein passionierter Spaziergänger im Engadin. (S.F.)

Es stellt sich eine Nähe her zwischen mir und der Natur, der belebten und der unbelebten; fast eine erotische Nähe. Gehen auch gegen die Beschleunigung; Ich erlebe die Welt insgesamt in einer irrwitzigen Art und Weise beschleunigend, ohne Ziel und Sinn in vielen Fällen. (D.B.)

Zum Schluss ein Zitat von Rousseau: Nur das Reisen zu Fuß ist angenehmer als das Reiten: Man bricht nach Belieben auf, rastet wenn es einem behagt ... je nach Lust und Laune. Ich genieße alle Freiheit, die irgendein Mensch nur genießen kann. Ganz abgesehen davon, dass die Gesundheit dadurch gekräftigt und die Laune heiterer wird.

(Dieter Braecker)

Wer in diesem Jahr an den Literaturwanderungen teilnehmen will (1.-8. Juni): Eine Anmeldung ist noch möglich.

## Dalla Regione Aus der Region

**Nel referendum contro la candidatura** di St. Moritz e Davos ai Giochi Olimpici Invernali del 2022 gli elettori e le elettrici dei Grigioni si sono espressi con quasi il 53% di No. La partecipazione alla votazione è stata di quasi il 60%, la più alta degli ultimi decenni.

**Il numero di aprile 2013 della rivista Du** raccoglie testi e immagini su "Giacometti e

la Bregaglia". La rivista, che è andata subito in esaurimento (solo per il momento?), contiene anche un articolo di Ursula Bauer e Jürg Frischknecht (del Consiglio di Salecina) dal titolo "Alla ricerca della Bregaglia" e la si può trovare e leggere anche nella biblioteca di Salecina. Un ulteriore motivo per una visita.

**Die Stimmbürger Graubündens** haben sich mit fast 53% Nein-Stimmen in einer Volksabstimmung gegen

eine Bewerbung von St. Moritz und Davos um die Ausrichtung der Olympischen Winterspiele 2022 ausgesprochen. Die Beteiligung an der Wahl mit fast 60% war die höchste der vergangenen Jahrzehnte.

**Die April-Ausgabe 2013 der Zeitschrift „Du“** versammelt Aufsätze und Abbildungen zu „Giacometti und das Bergell“. Das kurz nach Erscheinen (zunächst?) vergriffene Heft beinhaltet auch einen Aufsatz von

Ursula Bauer und Jürg Frischknecht (Salecinarat) mit dem Titel: Auf der Suche nach dem Bergell. Das interessante Heft kann auch in der Salecina-Bibliothek eingesehen und gelesen werden. Ein weiterer Anlass für einen Besuch!

**Vogliamo ringraziare** per le numerose telefonate, mails, lettere, che ci hanno raggiunto dopo la morte di Sonia. Tanta partecipazione ci ha fatto bene. Purtroppo non possiamo rispondere a tutti/e singolarmente e personalmente. Perciò esprimiamo qui il nostro ringraziamento.

Il team, le consigliere e i consiglieri.

**Wir möchten uns bedanken** für die vielen Anrufe, Mails, Briefe, die uns nach Sonias Tod erreicht haben. Es tat uns gut, dass so viel Anteilnahme gezeigt wurde. Wir können leider nicht allen einzeln und persönlich antworten. Deshalb hier ein Dankeschön. Das Team, die Rätinnen und Räte.